

## DOMSTOL

### DOMSTOLENS DOM

af 6. oktober 1976

i sag 12/76 (anmodning om præjudiciel afgørelse, indgivet af Oberlandesgericht Frankfurt/Main): Selskabet Industrie Tessili Italiana Como mod selskabet Dunlop AG <sup>(1)</sup>

(Processprog: tysk)

I sag 12/76 angående en anmodning, indgivet til Domstolen i henhold til artikel 1 i protokollen vedrørende Domstolens fortolkning af konventionen af 27. september 1968 om retternes kompetence og om fuldbyrdelse af retsafgørelser i borgerlige sager, herunder handelssager, og Oberlandesgericht Frankfurt/Main (appelret) for i den sag, der verserer for denne ret mellem selskabet Industrie Tessili Italiana Como, Como (Italien), og selskabet Dunlop AG, Hanau/Main (Forbundsrepublikken Tyskland), at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af udtrykket »det sted, hvor den forpligtelse, der ligger til grund for sagen, er opfyldt eller skal opfyldes«; i artikel 5, nr. 1, i konventionen af 27. september 1968 har Domstolen, sammensat af præsidenten R. Lecourt, afdelingsformændene H. Kutscher og A. O'Keefe, dommerne A. M. Donner, J. Mertens de Wilmars, P. Pescatore, M. Sørensen, Mackenzie Stuart og F. Capotori; generaladvokat: H. Mayras; justitssekretær: A. Van Houtte, den 6. oktober 1976 afsagt sålydende dom:

*»Det sted, hvor den forpligtelse, der ligger til grund for sagen, er opfyldt eller skal opfyldes« i artikel 5, nr. 1, i konventionen af 27. september 1968 om retternes kompetence og om fuldbyrdelse af retsafgørelser i borgerlige sager, herunder handelssager, skal bestemmes i henhold til den lov, der er anvendelig på den omtvistede forpligtelse eller lovkonfliktreglerne ved den ret, sagen er indbragt for.*

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 57 af 11. 3. 1976.

### DOMSTOLENS DOM

af 13. oktober 1976

i sag 32/76 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Tribunal du travail, Charleroi): Fru Alfonsa Saieva mod la Caisse de compensation des allocations familiales de l'industrie charbonniere des bassins de Charleroi et de la Basse-Sambre <sup>(1)</sup>

(Processprog: fransk)

I sag 32/76 vedrørende en anmodning, der i medfør af EØF-traktatens artikel 177 er indgivet til Domstolen af Tribunal du travail, Charleroi, for i den sag, der verserer for

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 104 af 7. 5. 1976.

nævnte ret mellem fru Alfonsa Saieva, Montaperto, (Italien), og la Caisse de compensation des allocations familiales de l'industrie charbonniere des Bassins de Charleroi et de la Basse-Sambre, Charleroi (Belgien), at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af artikel 42, stk. 5, i Rådets forordning nr. 3 af 25. september 1958 om social sikring af vandrende arbejdstagere (JO nr. 30 af 16. december 1958, s. 561/58), ændret ved Rådets forordning nr. 1/64/EØF af 18. december 1963 (JO nr. 1 af 8. januar 1964, s. 1/64), og artikel 94, stk. 5, i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere og deres familie-medlemmer, som flytter inden for Fællesskabet (EFT-specialudgave 1971 II, s. 366; org. ref. JO L 149 af 5. juli 1971, s. 2), har Domstolen, sammensat af præsident H. Kutscher, afdelingsformændene A. M. Donner og P. Pescatore, dommerne J. Mertens de Wilmars, M. Sørensen, Mackenzie Stuart og A. O'Keefe; generaladvokat: H. Mayras; justitssekretær: A. Van Houtte, den 13. oktober 1976 afsagt dom med følgende konklusion:

1. Artikel 42, stk. 5, i forordning nr. 3 skal fortolkes således, at den fastslår hvilken lovgivning, der skal anvendes ved betalingen af børnetilskud til børn efter en arbejdstager, som er død ved en arbejdsulykke, og at disse børns ret til børnetilskud ikke er betinget af, at de modtager renteerstatning i anledning af dødsfaldet;
2. Artikel 94, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1408/71 skal fortolkes således, at den kompetente institution i en medlemsstat ikke kan træde i den forsikredes sted og foranledige, at de rettigheder, som sidstnævnte har erhvervet før forordningens ikrafttræden, tages op til fornyet afgørelse.

#### Anmodning om præjudiciel afgørelse

af 7. oktober 1976

forelagt af Oberlandesgericht Karlsruhe — 4. afdeling for civile sager i Freiburg — i sagen Hoffmann-La Roche AG mod Centrafarm Vertriebsgesellschaft pharmazeutischer Erzeugnisse mbH

(Sag 107/76)

Ved kendelse afsagt den 7. oktober 1976, indgået til De europæiske Fællesskabers Domstols justitskontor den 17. november 1976, har Oberlandesgericht Karlsruhe — 4. afdeling for civile sager i Freiburg — i sagen Hoffmann-La Roche AG, Grenzach-Wyhlen mod Centrafarm Vertriebsgesellschaft pharmazeutischer Erzeugnisse mbH, Bentheim forelagt De europæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse af følgende spørgsmål:

1. Er en national ret forpligtet til i henhold til EØF-traktatens artikel 177, stk. 3, at forelægge et spørgsmål om fortolkning af fællesskabsretten for Den europæiske Domstol til besvarelse, når dette spørgsmål opstår i en sag om forbud, når der ikke længere findes noget retsmiddel mod den afgørelse, som er truffet af retten i arrestsagen, men hvor på den anden side parterne har mulighed for at rejse spørgsmålet om genstanden for forbudssagen under en ordinær retssag, hvor der i givet fald skulle ske forelæggelse i henhold til EØF-traktatens artikel 177, stk. 3?

Såfremt spørgsmål 1 besvares bekræftende, anmodes der om afgørelse af følgende yderligere spørgsmål:

2. Er indehaveren af en varemærkeret, der er beskyttet både i medlemsstat A og i medlemsstat B, i henhold til EØF-traktatens artikel 36 beføjet til under påberåbelse af denne ret at hindre, at en parallelimportør fra mærkeindehaveren eller med dennes tilladelse i medlemsstat A i Fællesskabet opkøber lægemidler, som lovligt er forsynet med dennes varemærke, pakket under dette varemærke og er bragt i omsætning,